



# FRITZ!WLAN Repeater 310

Installazione  
e impiego



---

## Contenuto

	Simboli e convenzioni tipografiche . . . . .	4
<b>1</b>	<b>Impariamo a conoscere il FRITZ!WLAN Repeater 310 . . .</b>	<b>5</b>
1.1	FRITZ!WLAN Repeater 310 . . . . .	5
1.2	LED e tasto . . . . .	6
1.3	Contenuto della confezione . . . . .	7
<b>2</b>	<b>Prima di collegare il FRITZ!WLAN Repeater . . . . .</b>	<b>8</b>
2.1	Requisiti di funzionamento . . . . .	8
2.2	Sicurezza e collocazione . . . . .	9
<b>3</b>	<b>Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base . . . . .</b>	<b>10</b>
3.1	Creazione della connessione con WPS . . . . .	10
3.2	Creazione della connessione con l'assistente online . . . . .	13
3.3	Creazione manuale della connessione . . . . .	15
<b>4</b>	<b>Ampliamento portata della rete radio WLAN . . . . .</b>	<b>17</b>
4.1	Requisito: collegamento alla stazione base WLAN . . . . .	17
4.2	Scelta della posizione ottimale per il FRITZ!WLAN Repeater . . . . .	17
4.3	Integrazione di apparecchi WLAN nella rete radio . . . . .	18
<b>5</b>	<b>Interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater . . . . .</b>	<b>19</b>
5.1	Apertura dell'interfaccia utente . . . . .	19
5.2	Protezione dell'interfaccia utente con password . . . . .	19
5.3	Esecuzione dell'aggiornamento firmware . . . . .	20
<b>6</b>	<b>Come procedere in presenza di errori . . . . .</b>	<b>22</b>
6.1	I LED non si accendono . . . . .	22
6.2	L'interfaccia utente non viene visualizzata . . . . .	22
6.3	Nessuna connessione con la stazione base WLAN . . . . .	23
6.4	Nessuna connessione WLAN con un computer . . . . .	24
6.5	Velocità per WLAN N troppo bassa . . . . .	25

---

6.6	È impossibile accedere agli apparecchi della rete . . . . .	26
<b>7</b>	<b>Dati tecnici . . . . .</b>	<b>29</b>
7.1	Proprietà fisiche. . . . .	29
7.2	Interfaccia utente e indicazioni. . . . .	29
<b>8</b>	<b>Guida al servizio di assistenza. . . . .</b>	<b>30</b>
8.1	Documentazioni sul FRITZ!WLAN Repeater. . . . .	30
8.2	Informazioni in Internet. . . . .	30
8.3	Supporto da parte del servizio di assistenza. . . . .	31
	Garanzia del produttore . . . . .	32
	<b>Aspetti giuridici. . . . .</b>	<b>33</b>
	Note legali . . . . .	33
	Dichiarazione di conformità CE. . . . .	34
	Istruzioni per lo smaltimento . . . . .	35
	<b>Indice. . . . .</b>	<b>36</b>

---

## Simboli e convenzioni tipografiche

In questo manuale si usano simboli e convenzioni tipografiche per indicare determinate informazioni.

### Simboli



Questo simbolo indica le informazioni e i suggerimenti utili per l'impiego e l'utilizzo.



Questo simbolo indica le informazioni importanti da seguire assolutamente per evitare malfunzionamenti.

### Convenzioni tipografiche

Convenzione	Funzione	Esempi
Virgolette	pulsanti menu	“Guida” “Sistema / Visualizza”
Blu e sottolineato	indirizzo da immettere nel browser web	<a href="http://fritz.repeater">fritz.repeater</a>
Blu	Link e riferimenti di questo manuale	Per sapere come collegare il FRITZ!WLAN Repeater alla vostra stazione base WLAN, leggete a partire da <a href="#">pagina 10</a> .

# 1 Impariamo a conoscere il FRITZ!WLAN Repeater 310

Questo capitolo offre una rapida panoramica delle funzioni del FRITZ!WLAN Repeater 310.

## 1.1 FRITZ!WLAN Repeater 310

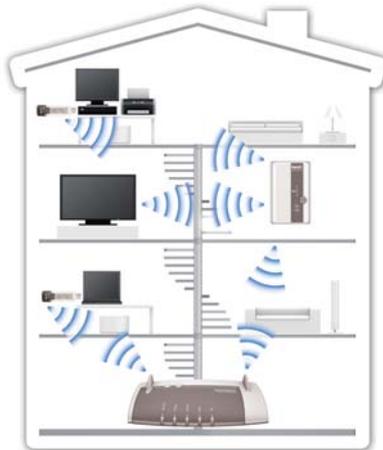
Il FRITZ!WLAN Repeater amplia in modo semplice e sicuro la portata della rete radio WLAN del FRITZ!Box o di un'altra stazione base WLAN.



Una stazione base WLAN collega più apparecchi WLAN (ad esempio computer, stampante, TV, media receiver) fra di loro e con Internet.

Collegate il FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base WLAN via radio WLAN. Registrate quindi sul FRITZ!WLAN Repeater i computer e gli altri apparecchi WLAN che si trovano fuori dalla portata della stazione base WLAN.

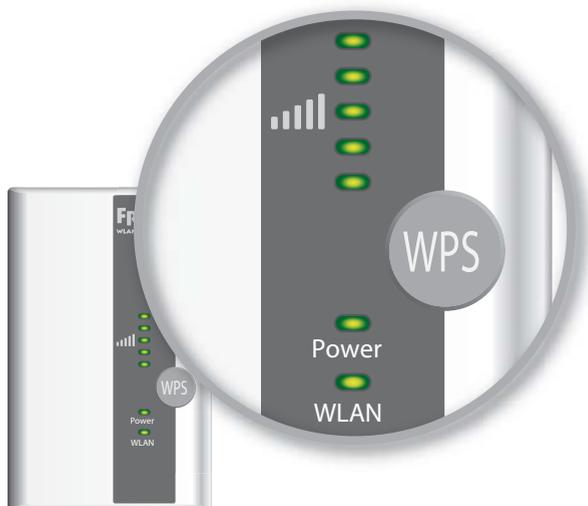
Attraverso il FRITZ!WLAN Repeater gli apparecchi WLAN ottengono accesso alla rete radio e alla connessione Internet della stazione base WLAN.



FRITZ!WLAN Repeater 310 in una rete radio

## 1.2 LED e tasto

Sulla parte anteriore, il FRITZ!WLAN Repeater è dotato di un tasto e di diversi diodi luminosi (LED).



LED e tasto

### Tasto

Con il tasto si gestiscono le seguenti funzioni:

Funzione	Premere per almeno
attivazione e disattivazione WLAN	1 secondo
avvio connessione rapida WPS	6 secondi
Ripristino impostazioni di fabbrica del ripetitore	15 secondi

## Diodi luminosi

LED	Stato	Significato
	lampeggia	Nessuna connessione con la stazione base WLAN oppure è in corso la ricerca della stazione base WLAN.
	sono accesi fino a 5 LED	Quanti più LED si accendono, migliore è l'intensità di segnale della connessione radio fra il FRITZ!WLAN Repeater e la stazione base WLAN.
Power	lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il FRITZ!WLAN Repeater viene avviato.</li> <li>Il firmware del FRITZ!WLAN Repeater viene aggiornato.</li> </ul>
	accesi	Il FRITZ!WLAN Repeater è pronto per l'uso.
WLAN	lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il FRITZ!WLAN Repeater applica le impostazioni WLAN.</li> <li>La rete radio viene attivata o disattivata.</li> <li>È in corso l'esecuzione di WPS.</li> </ul>
	lampeggia rapidamente	L'operazione WPS è stata interrotta: più di due apparecchi WLAN eseguono WPS contemporaneamente. Ripetete l'operazione.
	accesi	Il modulo WLAN del FRITZ!WLAN Repeater è pronto per l'uso.
tutti	lampeggiano	Vengono caricate le impostazioni di fabbrica.

### 1.3 Contenuto della confezione

- FRITZ!WLAN Repeater 310
- istruzioni brevi stampate

## 2 Prima di collegare il FRITZ!WLAN Repeater

Leggete questo capitolo prima di collegare il FRITZ!WLAN Repeater alla rete elettrica e alla stazione base WLAN.

### 2.1 Requisiti di funzionamento

Per il corretto funzionamento del FRITZ!WLAN Repeater 310 devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- La stazione base WLAN (punto di accesso WLAN) deve supportare lo standard IEEE 802.11n, 802.11g oppure 802.11b nella banda a 2,4 GHz.
- La stazione base WLAN deve supportare l'assegnazione automatica di indirizzi IP (DHCP).
- La stazione base WLAN deve supportare l'inoltro di protocolli basati su IP/Address Resolution Protocol.
- Per la configurazione WLAN iniziale: l'SSID (nome rete radio) della stazione base WLAN deve essere impostato su "visibile" e il filtro indirizzi MAC della stazione base WLAN deve essere disattivato. Alla consegna del FRITZ!Box, entrambe le impostazioni sono così.
- Per la funzione WPS: stazione base WLAN compatibile con WPS e con firmware attuale
- Per la configurazione WLAN iniziale senza WPS: client WLAN che supporta lo standard di codifica WPA o WPA2.
- Per la configurazione WLAN iniziale con l'assistente di installazione: Windows 7, Windows Vista o Windows XP a partire dal Service Pack 3 di Microsoft, accesso a Internet

## 2.2 Sicurezza e collocazione



Per quanto riguarda l'impiego del FRITZ!WLAN Repeater, attenetevi alle seguenti indicazioni di sicurezza per proteggere voi stessi e non danneggiare il FRITZ!WLAN Repeater.

- Proteggete la parte interna del FRITZ!WLAN Repeater dall'infiltrazione di liquidi perché possono causare scosse elettriche o cortocircuiti.
- Il FRITZ!WLAN Repeater è concepito per essere usato all'interno degli edifici.
- Non aprite l'involucro del FRITZ!WLAN Repeater. L'apertura non autorizzata dell'apparecchio e le riparazioni inadeguate possono provocare situazioni di pericolo per gli utenti.
- Non installate il FRITZ!WLAN Repeater durante un temporale.
- Scollegate il FRITZ!WLAN Repeater dall'alimentazione elettrica durante i temporali.
- Innestate il FRITZ!WLAN Repeater in una presa in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'azione diretta dei raggi solari.
- Rispettate una distanza sufficiente da sorgenti di disturbo come forni a microonde, apparecchi elettrici con involucro metallico voluminoso e radiatori.

## 3 Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base

Questo capitolo descrive come collegare il FRITZ!WLAN Repeater via radio WLAN al FRITZ!Box o ad un'altra stazione base WLAN.

Potete collegare anche due o più FRITZ!WLAN Repeater al FRITZ!Box.

### 3.1 Creazione della connessione con WPS

Con WPS (Wi-Fi Protected Setup) potete creare una connessione WLAN sicura in modo semplice e rapido. Usate WPS se sono soddisfatti i seguenti requisiti:

#### Requisiti

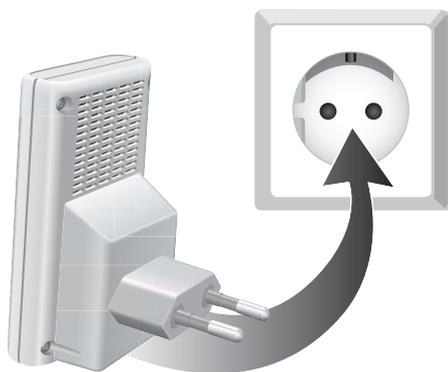
- La stazione base WLAN deve supportare WPS.  
I modelli attuali del FRITZ!Box, ad esempio, supportano WPS.
- WPS deve essere attivata nella stazione base WLAN.  
Nei modelli attuali del FRITZ!Box, WPS è attivata alla consegna. Nei modelli anteriori, attivate WPS nell'interfaccia utente del FRITZ!Box, in corrispondenza di "WLAN / Sicurezza / WPS - connessione rapida".
- La stazione base WLAN deve utilizzare gli standard di codifica WPA o WPA2.
- L'SSID (nome rete radio) della stazione base WLAN deve essere visibile. In un FRITZ!Box l'SSID è visibile alla consegna.
- Se il filtro indirizzi MAC della stazione base WLAN è attivo, l'indirizzo MAC del FRITZ!WLAN Repeater vi deve essere registrato come eccezione. Potete anche disattivare il filtro indirizzi MAC finché non è instaurata la connessione con il FRITZ!WLAN Repeater.

## Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater al FRITZ!Box via WPS

Questo paragrafo descrive come collegare il FRITZ!WLAN Repeater ad un FRITZ!Box via WPS.

Come descritto di seguito, potete collegare il FRITZ!WLAN Repeater anche con un'altra stazione base WLAN compatibile con WPS. In questo caso, seguite le istruzioni della documentazione della stazione base WLAN.

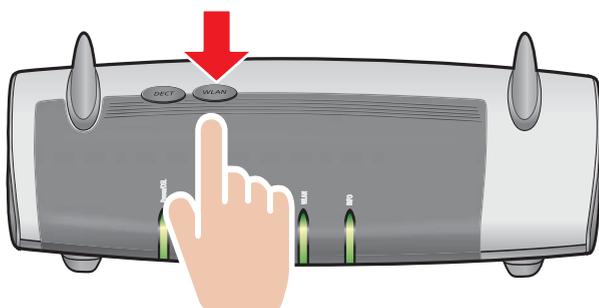
1. Collegate il FRITZ!WLAN Repeater ad una presa che si trova nelle vicinanze del FRITZ!Box.



2. Premete il tasto WPS del FRITZ!WLAN Repeater. Tenete premuto il tasto finché il LED "WLAN" non inizia a lampeggiare. Questo dura circa 6 secondi.



3. Entro i due minuti successivi premete il tasto WLAN del FRITZ!Box. Tenete premuto il tasto finché il LED "WLAN" del FRITZ!Box non inizia a lampeggiare. Questo dura circa 6 secondi.



Non appena i LED del ripetitore che indicano l'intensità di segnale radio restano accesi, significa che è stata creata la connessione fra il FRITZ!WLAN Repeater e il FRITZ!Box.



Il FRITZ!WLAN Repeater è preimpostato in modo tale che, quando si collega con il FRITZ!Box, applica automaticamente il nome della rete radio (SSID) e la chiave di rete WLAN del FRITZ!Box.

Per sapere come ampliare ora la portata della rete radio WLAN con il FRITZ!WLAN Repeater, leggete a partire da [pagina 17](#).

Per sapere come adattare le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater attraverso la sua interfaccia utente leggete a partire da [pagina 19](#).

## 3.2 Creazione della connessione con l'assistente online

Se la stazione base WLAN non supporta WPS potete collegare il FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base WLAN con l'aiuto dell'assistente online.

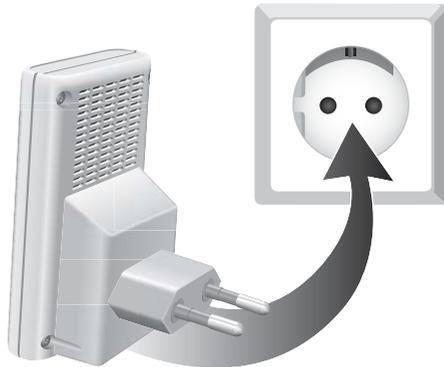
Avviate l'assistente online sul vostro computer. Potete usare l'assistente online se sono soddisfatti i seguenti requisiti:

### Requisiti

- Sul computer devono essere installati Windows 7, Windows Vista oppure Windows XP a partire da Service Pack 3.
- Il computer deve disporre di un accesso a Internet.
- L'SSID (nome rete radio) della stazione base WLAN deve essere visibile. In un FRITZ!Box l'SSID è visibile alla consegna.
- Se il filtro indirizzi MAC della stazione base WLAN è attivo, l'indirizzo MAC del FRITZ!WLAN Repeater vi deve essere registrato come eccezione. Potete anche disattivare il filtro indirizzi MAC finché non è instaurata la connessione con il FRITZ!WLAN Repeater.

## Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater al FRITZ!Box

1. Collegare il FRITZ!WLAN Repeater ad una presa che si trova nelle vicinanze del FRITZ!Box.



2. Aprite un browser web sul computer.
3. Nella barra degli indirizzi del browser digitate [www.avm.de/repeater](http://www.avm.de/repeater).
4. Salvate l'assistente online per il FRITZ!WLAN Repeater 310 sul computer.
5. Avviate l'assistente online facendo doppio clic sul file .EXE eseguibile.
6. Seguite le istruzioni.

Fra il FRITZ!WLAN Repeater e il FRITZ!Box viene instaurata una connessione WLAN sicura.



Il FRITZ!WLAN Repeater è preimpostato in modo tale che, quando si collega con il FRITZ!Box, applica automaticamente il nome della rete radio (SSID) e la chiave di rete WLAN del FRITZ!Box.

Per sapere come ampliare ora la portata della rete radio WLAN con il FRITZ!WLAN Repeater, leggete a partire da [pagina 17](#).

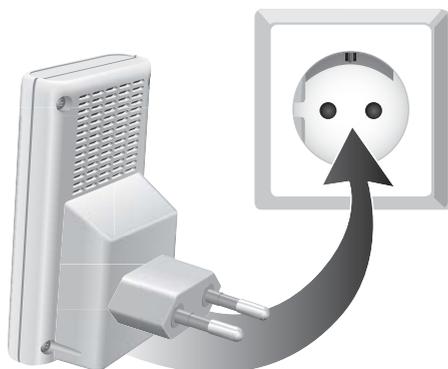
Per sapere come adattare le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater attraverso la sua interfaccia utente leggete a partire da [pagina 19](#).

### 3.3 Creazione manuale della connessione

Con questo metodo potete collegare il FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base WLAN anche se la stazione base WLAN non supporta WPS e non volete usare l'assistente online.

#### Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater ad un computer

1. Collegare il FRITZ!WLAN Repeater ad una presa che si trova nelle vicinanze del FRITZ!Box.



2. Con il software WLAN del computer create una connessione WLAN fra il computer e il FRITZ!WLAN Repeater. Usate il metodo di codifica WPA o WPA2 e la chiave 00000000 (8 volte lo zero, preimpostazione nel FRITZ!WLAN Repeater.

#### Avvio dell'assistente di configurazione

1. Avviate un browser sul computer collegato al FRITZ!WLAN Repeater.
2. Nella barra degli indirizzi del browser digitate [fritz.repeater](http://fritz.repeater).
3. Viene avviato l'assistente di configurazione per il FRITZ!WLAN Repeater. Cliccate "Avanti" e seguite le istruzioni.

Fra il FRITZ!WLAN Repeater e il FRITZ!Box viene instaurata una connessione WLAN sicura.



Il FRITZ!WLAN Repeater è preimpostato in modo tale che, quando si collega con il FRITZ!Box, applica automaticamente il nome della rete radio (SSID) e la chiave di rete WLAN del FRITZ!Box.

Per sapere come ampliare ora la portata della rete radio WLAN con il FRITZ!WLAN Repeater, leggete a partire da [pagina 17](#).

Per sapere come adattare le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater attraverso la sua interfaccia utente leggete a partire da [pagina 19](#).

## 4 Ampliamento portata della rete radio WLAN

Questo capitolo descrive come ampliare la portata della rete radio WLAN con il FRITZ!WLAN Repeater.

### 4.1 Requisito: collegamento alla stazione base WLAN

Il FRITZ!WLAN Repeater deve essere collegato alla stazione base WLAN.



Per sapere come collegare il FRITZ!WLAN Repeater alla vostra stazione base WLAN leggete il capitolo [Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base](#) da [pagina 10](#).

### 4.2 Scelta della posizione ottimale per il FRITZ!WLAN Repeater

Scegliete una posizione adeguata e collegate lì il FRITZ!WLAN Repeater ad una presa di corrente.

A collegamento effettuato, la connessione con la stazione base WLAN si ripristina automaticamente. Le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater restano memorizzate quando staccate l'apparecchio dalla corrente.

Quando scegliete la posizione tenete presente quanto segue:

- la posizione ottimale si trova a metà strada fra la stazione base WLAN e gli apparecchi WLAN che il FRITZ!WLAN Repeater deve integrare nella rete radio.

Se in questa posizione non è disponibile una presa di corrente, fate delle prove in varie posizioni.

- I LED  vi mostrano la qualità del segnale radio che il FRITZ!WLAN Repeater riceve dalla stazione base WLAN. La qualità del segnale radio che il FRITZ!WLAN Repeater inoltra è direttamente proporzionale alla qualità del segnale radio che ha ricevuto.
- Rispettate una distanza sufficiente da sorgenti di disturbo come forni a microonde, apparecchi elettrici con involucro metallico voluminoso, radiatori e pareti.

### 4.3 Integrazione di apparecchi WLAN nella rete radio

#### Impostazioni WLAN del FRITZ!WLAN Repeater

Il FRITZ!WLAN Repeater è preimpostato in modo che, quando si collega ad una stazione base WLAN, applica automaticamente il nome della rete radio (SSID) e la chiave di rete WLAN della stazione base WLAN.

Per questo motivo, il FRITZ!WLAN Repeater è raggiungibile nella rete radio WLAN con lo stesso nome della rete radio (SSID) della stazione base WLAN (ad esempio FRITZ!Box).

#### Creazione della connessione WLAN

1. Aprite il software WLAN del computer o di un altro apparecchio WLAN.
2. Avviate la ricerca degli apparecchi WLAN delle vicinanze.
3. Selezionate dall'elenco degli apparecchi WLAN trovati il nome della rete radio (SSID) della stazione base WLAN.

Se l'apparecchio WLAN si trova nell'ambito della portata della stazione base WLAN e della portata del FRITZ!WLAN Repeater, in alcuni apparecchi WLAN l'SSID della stazione base WLAN compare due volte nei risultati della ricerca. Selezionate uno qualsiasi dei due SSID. Il computer si collega automaticamente all'apparecchio WLAN con il segnale più forte.

4. Create la connessione WLAN.

Non appena si instaura la connessione WLAN, l'apparecchio WLAN ottiene accesso alla rete radio e alla connessione Internet della stazione base WLAN.

## 5 Interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater

Il FRITZ!WLAN Repeater è dotato di un'interfaccia utente che si apre nel browser web del computer.

Nell'interfaccia utente potete modificare le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater, attivare o disattivare funzioni ed eseguire un aggiornamento firmware.

Nella guida online dell'interfaccia utente trovate descrizioni dettagliate e istruzioni sulle impostazioni e funzioni del FRITZ!WLAN Repeater.

### 5.1 Apertura dell'interfaccia utente

Potete aprire l'interfaccia utente su ogni computer collegato al FRITZ!WLAN Repeater o alla stazione base WLAN.

1. Aprite un browser web sul computer.
2. Nella barra degli indirizzi del browser digitate [fritz.repeater](http://fritz.repeater).



Viene visualizzata l'interfaccia utente.

Se l'interfaccia utente non viene visualizzata leggete le istruzioni del paragrafo [L'interfaccia utente non viene visualizzata a pagina 22](#).

### 5.2 Protezione dell'interfaccia utente con password

Potete proteggere l'interfaccia utente con una password. La password viene chiesta ogni volta che si apre l'interfaccia utente. In questo modo, le impostazioni del FRITZ!WLAN Repeater sono protette dagli accessi non autorizzati.



Vi consigliamo vivamente di configurare la password di protezione per l'interfaccia utente.

### Configurazione della password di protezione

Finché non è configurata una password di protezione, ad ogni apertura dell'interfaccia utente vi sarà chiesta una password. Se avete disattivato questa indicazione, potete configurare la password di protezione come segue:

1. Nell'interfaccia utente passate al menu “Sistema / Password”.
2. Digitate una password e salvatela con “Applica”.

Ora la password di protezione è attivata.

### Uscire dall'interfaccia utente

Quando è attivata la password di protezione potete uscire dall'interfaccia utente in qualsiasi momento. Per fare ciò, cliccate  Disconnessione .

L'interfaccia utente si chiude automaticamente se non la cliccate per più di dieci minuti. Fanno eccezione le pagine che vengono attualizzate continuamente, come ad esempio la pagina “Panoramica”. In queste pagine la chiusura automatica non ha luogo.

## 5.3 Esecuzione dell'aggiornamento firmware

AVM mette a disposizione in Internet aggiornamenti gratuiti per il firmware del FRITZ!WLAN Repeater. Il firmware è un software che gestisce tutte le funzioni del FRITZ!WLAN Repeater.

1. Aprite l'interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater.
2. Cliccate “Assistenti” e avviate l'assistente “Aggiornamento firmware”.

L'assistente verifica se esiste un nuovo firmware per il FRITZ!WLAN Repeater.

Quando è disponibile un nuovo firmware l'assistente ne mostra la versione corrispondente. Attraverso il link accederete alle informazioni sul firmware. Leggete queste informazioni prima di avviare l'aggiornamento del firmware.

3. Per trasferire al FRITZ!WLAN Repeater un nuovo firmware cliccate “Avvia aggiornamento firmware adesso”.

L'aggiornamento del firmware si avvia e il LED Power del FRITZ!WLAN Repeater inizia a lampeggiare.



Durante l'aggiornamento del firmware non interrompete l'alimentazione elettrica del FRITZ!WLAN Repeater!

L'aggiornamento firmware è terminato quando il LED Power non lampeggia più.

## 6 Come procedere in presenza di errori

### 6.1 I LED non si accendono

**I LED del FRITZ!WLAN Repeater non si accendono.**

---

Causa

---

Il FRITZ!WLAN Repeater è senza corrente.

---

Rimedio

---

- Verificate se il FRITZ!WLAN Repeater è collegato alla rete elettrica.
  - Verificate se la presa utilizzata conduce corrente. Collegate alla stessa presa un apparecchio elettrico del quale sapete che funziona.
- 

Causa

---

Gli indicatori del FRITZ!WLAN Repeater sono stati disattivati completamente.

---

Rimedio

---

Nel browser web aprite l'interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater (vedi [pagina 19](#)). Nel menu "Sistema / Visualizza" selezionate l'opzione "Informazioni di stato sempre visibili" e cliccate "Applica" per salvare l'impostazione.

---

### 6.2 L'interfaccia utente non viene visualizzata

**L'interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater non viene visualizzata nel browser web.**

---

Causa

---

L'interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater non è raggiungibile all'indirizzo "fritz.repeater".

---

Rimedio

---

Aprite lo schema di rete della stazione base WLAN. Prendete nota dell'indirizzo IP lì indicato per il FRITZ!WLAN Repeater. Immettete l'indirizzo IP nella barra degli indirizzi del browser.

---

## 6.3 Nessuna connessione con la stazione base WLAN

**Fra il FRITZ!WLAN Repeater e la stazione base WLAN non è possibile creare una connessione WLAN.**

---

Causa

---

Il FRITZ!WLAN Repeater si trova fuori dalla portata della stazione base WLAN.

---

Rimedio

---

Riducete la distanza fra i due apparecchi. Collegate il FRITZ!WLAN Repeater ad una presa di corrente in un'altra posizione.

---

Causa

---

La funzione WLAN della stazione base WLAN è disattivata.

---

Rimedio

---

Attivate la funzione WLAN.

---

Causa

---

State tentando di registrare il FRITZ!WLAN Repeater sulla vostra stazione base WLAN con l'ausilio della funzione WDS (Wireless Distribution System).

---

Rimedio

---

Il FRITZ!WLAN Repeater non supporta WDS. Per sapere come registrare il FRITZ!WLAN Repeater sulla stazione base WLAN leggete il capitolo [Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base a pagina 10](#).

---

Causa

---

Un'altra rete radio WLAN in prossimità causa disturbi.

---

Rimedio

---

Fate una prova con un altro canale radio. Se è possibile, impostate nella stazione base WLAN la selezione automatica di un canale radio.

---

## 6.4 Nessuna connessione WLAN con un computer

**Fra il FRITZ!WLAN Repeater e un computer non è possibile instaurare la connessione WLAN.**

---

Causa

---

L'adattatore WLAN del computer non è pronto per l'uso.

---

Rimedio

---

Alcuni notebook richiedono che l'adattatore WLAN integrato venga attivato con un interruttore. Verificate se l'adattatore WLAN è attivato.

---

Causa

---

Il computer si trova fuori dalla portata del FRITZ!WLAN Repeater.

---

Rimedio

---

Riducete la distanza fra il computer e il FRITZ!WLAN Repeater.

---

Causa

---

Il FRITZ!WLAN Repeater non è ancora collegato con la stazione base WLAN.

---

Rimedio

---

Collegate il FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base WLAN (vedi [Collegamento del FRITZ!WLAN Repeater alla stazione base](#) da [pagina 10](#)).

---

Causa

---

Nel FRITZ!WLAN Repeater è impostato un metodo di codifica differente da quello del software WLAN del computer.

---

Rimedio

---

Impostate nel software WLAN del computer lo stesso metodo di codifica del FRITZ!WLAN Repeater. Potete verificare quale metodo di codifica è impostato nel FRITZ!WLAN Repeater nell'interfaccia utente ([pagina 19](#)).

Nel collegamento con la stazione base WLAN il FRITZ!WLAN Repeater applica il metodo di codifica e la chiave di rete WLAN della stazione base. Se la connessione è stata creata con WPS, nella stazione base è impostato il metodo di codifica WPA/WPA2.

---

Causa

Solo se si utilizza il WLAN Service (WZC) in Windows XP con Service Pack 2: la patch Microsoft per WPA2 (IEEE 802.11 i) non è installata.

---

Rimedio

Installate il Service Pack 3.

---

Causa

Un'altra rete radio WLAN in prossimità del FRITZ!WLAN Repeater e della stazione base WLAN causa disturbi.

---

Rimedio

Fate una prova con un altro canale radio. Se è possibile, impostate nella stazione base WLAN la selezione automatica di un canale radio. Il FRITZ!WLAN Repeater userà automaticamente lo stesso canale.

---

## 6.5 Velocità per WLAN N troppo bassa

Un apparecchio WLAN (ad esempio un computer) collegato al FRITZ!WLAN Repeater deve utilizzare lo standard 802.11n (WLAN N) per velocità di trasmissione elevate. Tuttavia, le velocità di trasmissione raggiunte sono troppo basse per WLAN N.

---

Causa

Nel FRITZ!WLAN Repeater, nella stazione base WLAN o in entrambi gli apparecchi è impostato un metodo di codifica diverso da WPA2.

---

Rimedio

Potete usare lo standard WLAN 802.11n solo con il metodo di codifica WPA2. Impostate la stazione base WLAN e il FRITZ!WLAN Repeater su WPA2.

Potete usare lo standard WLAN 802.11n anche nelle reti radio WLAN non codificate (aperte). Tuttavia, una rete radio WLAN aperta costituisce un rischio per la sicurezza. Per questo consigliamo espressamente di codificare sempre le reti radio WLAN!

---

## 6.6 È impossibile accedere agli apparecchi della rete

**Non è possibile accedere agli altri apparecchi della rete.**

---

Causa

---

Sugli apparecchi è attivo un firewall.

---

Rimedio

---

Consentite l'accesso alla rete nel firewall.

---

Causa

---

Gli apparecchi non sono impostati per ottenere automaticamente l'indirizzo IP.

---

Rimedio

---

Configurate gli apparecchi come descritto nel paragrafo [Ottenere automaticamente l'indirizzo IP](#) da [pagina 27](#).

---

Causa

---

Gli apparecchi non sono collegati a TCP/IP.

---

Rimedio

---

Verificate il collegamento alla rete della scheda di rete del relativo apparecchio. Per ulteriori istruzioni consultate la documentazione del sistema operativo.

---

## Ottenere automaticamente l'indirizzo IP

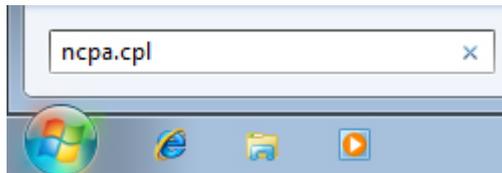
Questo paragrafo descrive come impostare l'ottenimento automatico dell'indirizzo IP sui computer della rete.

### Ottenere automaticamente l'indirizzo IP in Windows

1. Aprite le connessioni di rete:

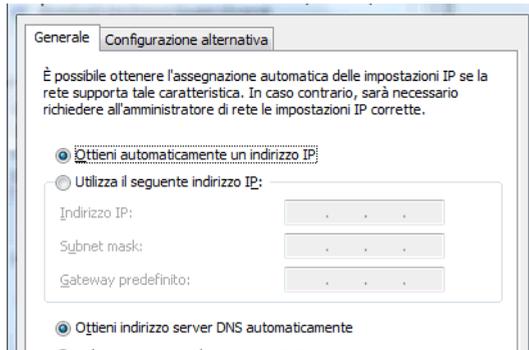
**Windows XP:** selezionate “Start / Esegui”, digitate “ncpa.cpl” e cliccate “OK”.

**Windows 7 e Windows Vista:** cliccate “Start”, nella riga di ricerca del menu di avvio digitate “ncpa.cpl” e premete “Enter”.



Immissione di “ncpa.cpl” in Windows 7

2. Con il tasto destro del mouse cliccate la connessione di rete del computer e selezionate “Proprietà”.
3. **Windows XP:** in “Questa connessione utilizza i seguenti elementi” selezionate “Protocollo Internet (TCP/IP)”.  
**Windows 7 e Windows Vista:** in “Questa connessione utilizza i seguenti elementi” selezionate “Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)”.
4. Cliccate il pulsante “Proprietà”.
5. Attivate le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.



6. Cliccate “OK” per salvare le impostazioni.
7. Solo in Windows 7 e Windows Vista: attivate le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente” anche per il protocollo Internet versione 6 (TCP/IPv6).

Ora il computer ottiene un indirizzo IP dalla stazione base WLAN.

Ottenere automaticamente l'indirizzo IP in Mac OS X

1. Nel menu Apple selezionate “Preferenze di Sistema”.
2. Nella finestra “Preferenze di sistema” cliccate il simbolo “Rete”.
3. Nella finestra “Rete” selezionate dal menu “Mostra” l'opzione “Ethernet integrata”.
4. Passate poi alla scheda di registro “TCP/IP” e selezionate dal menu “Configura IPv4” l'opzione “DHCP”.
5. Cliccate “Attiva ora”.

Ora il computer ottiene un nuovo indirizzo IP dalla stazione base WLAN.

## 7 Dati tecnici

### 7.1 Proprietà fisiche

- dimensioni (L x P X H): circa 51,5 x 66,5 x 81 mm
- tensione di esercizio: 230 volt/50 hertz
- potenza assorbita totale: circa 3 watt
- peso: circa 63 g
- antenne: due antenne dual band integrate
- WLAN: IEEE 802.11n, compatibile con IEEE 802.11g/b
- WLAN: WEP 64/128, WPA, WPA2 (802.11i)
- WLAN: 2,4 GHz max. 100 mW
- WLAN: velocità di trasmissione fino a 300 Mbit/s (lordi), la velocità dei dati utili realmente raggiungibile è inferiore a questo valore
- temperatura di funzionamento: 0 °C – +40 °C

### 7.2 Interfaccia utente e indicazioni

- impostazioni e messaggi di stato nel browser di un computer collegato
- tasto “WPS” per gestire WLAN, WPS e il ripristino delle impostazioni
- indicatore LED per informazioni su connessione, attività e stato

## 8 Guida al servizio di assistenza

Ogni domanda e ogni problema avranno sempre una risposta adeguata. Qui si trovano tutti gli argomenti rilevanti per il servizio, che includono manuali d'uso, domande frequenti (FAQ), aggiornamenti o assistenza.

### 8.1 Documentazioni sul FRITZ!WLAN Repeater

Guida dell'interfaccia utente

Nell'interfaccia utente del FRITZ!WLAN Repeater, con i pulsanti “Guida”, potete accedere ad informazioni dettagliate sulle impostazioni e le funzioni del FRITZ!WLAN Repeater.

Manuale

Potete aprire il manuale e scaricarlo da Internet al seguente indirizzo:

[it.avm.de/assistenza/manuali](http://it.avm.de/assistenza/manuali)



Potete scaricare gratuitamente il programma Adobe Reader attuale per leggere i documenti PDF dall'indirizzo [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

### 8.2 Informazioni in Internet

In Internet, AVM vi offre informazioni esaurienti sul vostro prodotto AVM ed annuncia le nuove versioni di un prodotto e i nuovi prodotti.

#### Banca dati informativa AVM

Desideriamo semplificare al massimo l'utilizzo dei nostri prodotti. A volte è sufficiente un piccolo suggerimento per risolvere il problema.

Nella nostra banca dati informativa AVM, sotto forma di semplice dialogo, trovate immediatamente aiuto e risposte alle vostre domande. In una struttura di navigazione guidata trovate una grande quantità di soluzioni. La banca dati informativa AVM si trova sui siti web di AVM, nella sezione “Assistenza”:

[it.avm.de/assistenza/richiesta-di-assistenza/selezione-prodotti/](http://it.avm.de/assistenza/richiesta-di-assistenza/selezione-prodotti/)

### 8.3 Supporto da parte del servizio di assistenza

Se avete problemi con il FRITZ!WLAN Repeater vi consigliamo di procedere come segue:

1. Il capitolo [Come procedere in presenza di errori](#) da [pagina 22](#) offre aiuto nel caso di malfunzionamento dell'apparecchio.

Questo capitolo contiene anche informazioni utili su come risolvere i problemi di collegamento.

2. Leggete i nostri suggerimenti della banca dati informativa AVM, nella sezione “Assistenza”:

[it.avm.de/assistenza/richiesta-di-assistenza/selezione-prodotti/](http://it.avm.de/assistenza/richiesta-di-assistenza/selezione-prodotti/)

Qui è possibile consultare le domande poste più frequentemente al team di assistenza dai nostri clienti.



Vi preghiamo di consultare le fonti d'informazione sopra descritte prima di contattare il nostro team di assistenza.

#### Servizio di assistenza via e-mail

Attraverso la nostra area dedicata all'assistenza in Internet potete inviare una richiesta via e-mail in lingua inglese. Si accede all'area dedicata all'assistenza all'indirizzo:

[it.avm.de/assistenza](http://it.avm.de/assistenza)

1. Selezionate nell'area di assistenza il gruppo di prodotti e il prodotto per il quale avete bisogno di aiuto.  
Otterrete un elenco delle domande più frequenti.
2. Per richiedere ulteriore assistenza, premendo il pulsante “Avanti” aprirete il formulario e-mail.
3. Compilate il formulario e con il pulsante “Submit support request” inviatelo a AVM.

Il nostro team di assistenza vi risponderà via e-mail.

---

## Garanzia del produttore

In qualità di produttore di questo prodotto, offriamo ai nostri clienti una garanzia di 5 anni sull'hardware. Il periodo di garanzia inizia a partire dalla data di acquisto da parte del primo consumatore finale. La durata del periodo di garanzia si può dimostrare presentando la fattura originale o documenti equivalenti. Questa garanzia non limita i diritti alla garanzia derivanti dal contratto di acquisto né i diritti previsti dalla legge.

Durante il periodo di garanzia saranno eliminati tutti i difetti del prodotto dimostratamente riconducibili al materiale o ad un errore di fabbricazione. Saranno esclusi i difetti derivati da installazione non conforme alle disposizioni, impiego inappropriato, mancata osservanza del manuale di istruzioni, normale usura o difetti nell'ambiente del sistema (software o hardware di terzi). Siamo autorizzati a scegliere fra eliminazione di vizi e sostituzione della merce. Questa garanzia non include alcun nuovo diritto oltre a quelli riportati nelle condizioni di garanzia relativamente all'eliminazione dei difetti del prodotto.

Garantiamo ai nostri clienti che il software risponde alle specifiche generali, ma non che soddisfi le loro esigenze particolari. Le spese di spedizione non saranno rimborsate. I prodotti sostituiti tornano ad essere di nostra proprietà. Le prestazioni in garanzia non estendono il periodo di garanzia né hanno come conseguenza un nuovo inizio dello stesso. Nel caso in cui rifiutiamo un diritto di garanzia, esso cade in prescrizione al più tardi sei mesi dopo il nostro rifiuto.

Per questa garanzia vale il diritto tedesco con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

© AVM GmbH 2016. Tutti i diritti riservati. Documentazione aggiornata al 06/2016

AVM Audiovisuelles Marketing  
und Computersysteme GmbH  
Alt-Moabit 95  
10559 Berlino  
GERMANIA

AVM in Internet: [www.avm.de/en](http://www.avm.de/en)

---

## Aspetti giuridici

### Note legali

La presente documentazione e i relativi programmi (software) sono protetti da diritti d'autore. AVM concede il diritto non esclusivo di utilizzare il software, che viene concesso soltanto nel formato codice oggetto. Il licenziatario è autorizzato a creare un'unica copia del software da utilizzare esclusivamente a scopo di sicurezza (copia di sicurezza).

AVM si riserva tutti i diritti non espressamente concessi. Senza previa autorizzazione scritta e fatti salvi i casi previsti dalla legge, questa documentazione e il software non devono, in particolare, né

- essere riprodotti, diffusi o resi pubblicamente accessibili in qualsiasi altra forma
- essere modificati, disassemblati, sottoposti ad operazioni di reverse engineering, tradotti, decompilati o essere aperti in qualsiasi altro modo né interamente né parzialmente per essere riprodotti, diffusi o resi pubblicamente accessibili in qualsiasi altra forma.

Questa documentazione e il software sono stati realizzati con la massima accuratezza e controllati in base alla tecnologia più moderna. AVM GmbH non si assume né esplicitamente né implicitamente alcuna responsabilità né offre alcuna garanzia per la qualità, le prestazioni e la smerciabilità del prodotto AVM in relazione ad un determinato scopo che si scosti dalle caratteristiche elencate nella descrizione del prodotto. Il rischio per eventuali pericoli e compromissioni di qualità che possono derivare dall'uso del prodotto è a carico del destinatario.

Per quanto riguarda i danni risultanti dall'uso diretto o indiretto della documentazione o del software, come anche i danni casuali o conseguenti, AVM risponde soltanto nel caso di dolo o di grave negligenza. AVM è espressamente esonerata da qualsiasi responsabilità inerente alla perdita e al danneggiamento di hardware, software o dati in conseguenza di errori o distruzione diretti o indiretti nonché inerente ai costi (compresi i costi di telecomunicazione) correlati alla documentazione o al software e ad installazioni sbagliate non eseguite dall'azienda stessa.

Le informazioni contenute in questa documentazione e il software possono essere modificati senza preavviso a scopo di aggiornamento.

In qualità di produttore di questo prodotto, offriamo ai nostri clienti una garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia si trovano alla pagina [pagina 32](#) in questa documentazione.

© AVM GmbH 2016. Tutti i diritti riservati. Documentazione aggiornata al 06/2016

AVM Audiovisuelles Marketing  
und Computersysteme GmbH  
Alt-Moabit 95  
10559 Berlino  
GERMANIA

AVM Computersysteme  
Vertriebs GmbH  
Alt-Moabit 95  
10559 Berlino  
GERMANIA

AVM in Internet: [www.avm.de/en](http://www.avm.de/en)

Marchi: se non specificato diversamente, tutti i marchi menzionati sono marchi di AVM protetti dalla legge. Ciò vale in particolar modo per i nomi dei prodotti e per i loghi. Microsoft, Windows e il logo Windows sono marchi della Microsoft Corporation negli USA e/o in altri paesi. Tutti gli altri nomi di prodotti e le denominazioni sociali sono marchi dei relativi titolari.

---

## Dichiarazione di conformità CE

AVM dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni inerenti alle direttive 2014/53/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE.

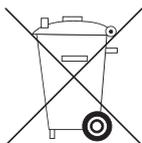
La versione integrale della dichiarazione di conformità CE si trova in inglese in: <http://en.avm.de/ce>.

---

## Istruzioni per lo smaltimento

Il FRITZ!WLAN Repeater 310 e tutti i componenti elettronici forniti in dotazione non vanno smaltiti con i rifiuti domestici, in conformità con le direttive europee.

Consegnate il FRITZ!WLAN Repeater 310 ad un apposito punto di raccolta per vecchi apparecchi elettrici ed elettronici.



Simbolo per la raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici



Prestate attenzione al simbolo per la raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici. Il FRITZ!WLAN Repeater 310 e i componenti elettronici che fanno parte della fornitura vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

# Indice

## A

Aggiornamento firmware .....	19, 20
Aiuto	
banca dati informativa .....	30
manuale .....	30
servizio di assistenza .....	31
Assistente online .....	13
Assistenza .....	30
informazioni in Internet .....	30
via e-Mail.....	31

## B

Banca dati informativa .....	30
------------------------------	----

## C

Chiave di rete .....	18
Collegamento	
alla rete elettrica .....	17
alla stazione base WLAN .....	10
apparecchio WLAN .....	17
con WPS .....	10
Collegamento di apparecchi WLAN ..	17
collocazione .....	9
Colophon .....	33
Come procedere	
in presenza di errori .....	22
Configurazione	
via interfaccia utente .....	19
Connessione WPS	
con FRITZ!Box .....	10
requisiti .....	10
connessione WPS	
tasto .....	6
Contenuto della confezione .....	7
Copyright .....	33

## D

Dati tecnici .....	29
Dichiarazione di conformità .....	34
Dichiarazione di conformità CE .....	34
Documentazione .....	30

## F

FRITZ!Box, collegamento a .....	10
---------------------------------	----

## G

Garanzia .....	32
Garanzia del produttore .....	32
Guida	
dell'interfaccia utente .....	30
servizio di assistenza.....	30

## I

impostazioni di fabbrica .....	6
Impostazioni di sicurezza.....	18
Indirizzo IP	
Mac OS X.....	28
ottenere automaticamente .....	27
Windows .....	27
Informazioni in Internet	
banca dati informativa .....	30
Interfaccia utente	
apertura .....	19
password di protezione .....	19

## L

LED.....	6
----------	---

## N

Nome della rete radio .....	18
Note legali .....	33

## P

Password di protezione .....	19
Potenza assorbita .....	29
Proprietà fisiche .....	29

## R

Riciclaggio.....	35
------------------	----

---

## S

Scelta della posizione .....	17
Servizio di assistenza .....	30
sicurezza	
istruzioni d'uso .....	9
Simboli nel manuale .....	4
Situazioni di pericolo .....	9
Smaltimento .....	35
apparecchi vecchi .....	35
componenti elettronici .....	35
Soluzione di problemi .....	22
Sorgenti di disturbo .....	9
SSID .....	18
Stazione base	
collegamento alla .....	10
FRITZ!Box .....	10
Stazione base WLAN, collegamento a ..	10

## T

Tasti .....	6
-------------	---

## U

Uso	
via interfaccia utente .....	19

## W

WLAN	
ampliare la portata .....	17
attivazione/disattivazione .....	6
chiave di rete .....	18
creazione connessione .....	18
impostazioni di sicurezza .....	18
tasto .....	6
WPS .....	10
WPS (Wi-Fi Protected Setup) .....	10